



Tartalom

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2022/C 208/01

Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10524 – MERCEDES-BENZ / TOTALENERGIES / STELLANTIS / ACC) <sup>(1)</sup> ..... 1

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 208/02

Euroátváltási árfolyamok — 2022. május 23. .... 2

V *Hirdetmények*

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 208/03

Értesítés a személyzeti szabályzat 29. cikkének (2) bekezdése alapján – Pályázati felhívás a Luxembourg-i Infrastrukturális és Logisztikai Hivatal (OIL) igazgatói állásának betöltésére (AD 14-es besorolás) (COM/2022/10413) ..... 3

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### **Európai Bizottság**

2022/C 208/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10771 – PLD / NBIM / UNIPART GROUP CAR PARK) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	4
2022/C 208/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10658 – NORSK HYDRO / ALUMETAL) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	6
2022/C 208/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10686 – LOV GROUP / BETCLIC EVEREST GROUP) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	7
2022/C 208/07	Összefonódás előzetes bejelentése – Ügyszám: M.10731 – APOLLO MANAGEMENT / PRIMAFRIO – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	8
2022/C 208/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10623 – REPSOL / TELEFONICA / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	9

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

### **Európai Bizottság**

2022/C 208/09	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	11
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10524 – MERCEDES-BENZ / TOTALENERGIES / STELLANTIS / ACC)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 208/01)

2022. március 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10524 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. május 23.

(2022/C 208/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0659	CAD Kanadai dollár	1,3626
JPY Japán yen	136,05	HKD Hongkongi dollár	8,3664
DKK Dán korona	7,4413	NZD Új-zélandi dollár	1,6463
GBP Angol font	0,84783	SGD Szingapúri dollár	1,4639
SEK Svéd korona	10,4918	KRW Dél-Koreai won	1 344,19
CHF Svájci frank	1,0310	ZAR Dél-Afrikai rand	16,7437
ISK Izlandi korona	139,10	CNY Kínai renminbi	7,0850
NOK Norvég korona	10,2520	HRK Horvát kuna	7,5275
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 609,00
CZK Cseh korona	24,594	MYR Maláj ringgit	4,6782
HUF Magyar forint	381,65	PHP Fülöp-szigeteki peso	55,686
PLN Lengyel zloty	4,6210	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9470	THB Thaiföldi baht	36,410
TRY Török líra	16,8672	BRL Brazil real	5,1623
AUD Ausztrál dollár	1,4982	MXN Mexikói peso	21,1273
		INR Indiai rúpia	82,6795

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

*(Hirdetmények)*

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN****Pályázati felhívás a Luxembourggi Infrastrukturális és Logisztikai Hivatal (OIL) igazgatói állásának betöltésére (AD 14-es besorolás)****(COM/2022/10413)**

(2022/C 208/03)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (hivatkozási szám: COM/2022/10413) a Luxembourggi Infrastrukturális és Logisztikai Hivatal igazgatói tisztségének betöltésére (AD 14-es besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság honlapján található, idevonatkozó weboldalra: <https://europa.eu/!MjmdMJ>

---

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10771 – PLD / NBIM / UNIPART GROUP CAR PARK)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 208/04)

1. 2022. május 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Prologis, L.P. (a továbbiakban: PLD, Amerikai Egyesült Államok),
- Norges Bank Investment Management (a továbbiakban: NBIM, Norvégia),
- Unipart Group Car Park (a továbbiakban: céleszköz, Egyesült Királyság).

A PLD és az NBIM az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fog szerezni a céleszköz egésze felett.

Az összefonódásra eszközvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a PLD ingatlanokat tulajdonol, üzemeltet és fejleszt – főként ipari célokra – Amerikában, Európában és Ázsiában,
- az NBIM intézményi befektetéseket hajt végre a norvég pénzügyminisztérium nevében a Government Pension Fund Global részére, amelynek befektetési tevékenysége az egész világra kiterjed, köztük ingatlanbefektetésekre Észak-Amerikában, Európában és Japánban,
- a céleszköz egy, az egyesült királyságbeli Nuneatonban található parkoló.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10771 – PLD / NBIM / UNIPART GROUP CAR PARK

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10658 – NORSK HYDRO / ALUMETAL)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 208/05)

1. 2022. május 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Norsk Hydro ASA (a továbbiakban: Hydro, Norvégia),
- Alumetal S.A. (a továbbiakban: Alumetal, Lengyelország).

A Hydro az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az Alumetal egésze felett.

Az összefonódásra nyilvános vételi ajánlat útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- A Hydro teljes mértékben integrált alumíniumvállalat, tevékenysége lefedi a teljes alumínium értékláncot, amely a bauxittól, a timföldtől és az energiatermeléstől kezdődik és magában foglalja a nyersalumínium, az extrudált alumíniumtermékek előállítását és az alumínium újrafeldolgozását. A Hydro elsősorban nyersalumínium-alapú finomötvözeteket állít elő.
- Az Alumetal főként másodlagos alumíniumból előállított finomötvözeteket gyárt. Az Alumetal emellett mesterötvözeteket is gyárt, amelyeket elsősorban használ fel, de harmadik fél vevők – többek között a Hydro – számára is értékesít.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10658 – NORSK HYDRO / ALUMETAL

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10686 – LOV GROUP / BETCLIC EVEREST GROUP)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 208/06)

1. Május 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Lov Group Invest (a továbbiakban: Lov Group, Franciaország),
- a jelenleg a Lov Group és a Société des Bains de Mer de Monaco (a továbbiakban: SBM, Monaco) tulajdonában lévő Betcllic Everest Group (a továbbiakban: BEG, Franciaország).

A Lov Group az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a BEG egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Lov Group esetében: elsősorban audiovizuális tartalmak előállításával foglalkozó befektetési vállalkozás, amely a jelenleg közös irányítás alatt álló leányvállalatán, a BEG-en keresztül az online szerencsejáték-ágazatban is aktív, valamint a luxusszállodák és az élelmiszeripar területén is tevékenységet folytat,
- a BEG esetében: online sportfogadással, kaszinójátékkal, pókerrel és lóversennyel kapcsolatos szolgáltatások nyújtása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye<sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10686 – LOV GROUP / BETCLIC EVEREST GROUP

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése****Ügyszám: M.10731 – APOLLO MANAGEMENT / PRIMAFRIO****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 208/07)

1. 2022. május 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Apollo Management L.P. (Egyesült Államok) irányítása alá tartozó Apollo Infrastructure Opportunities Fund II, L.P. (a továbbiakban: Apollo, Egyesült Államok),
- a jelenleg a Krone-Mur Servifrio, S.L. (a továbbiakban: Krone-Mur, Spanyolország) kizárólagos irányítása alá tartozó Primafrio Corporación, S.A. (a továbbiakban: célvállalkozás, Spanyolország).

Az Apollo és a Krone-Mur az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a célvállalkozás felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Apollo befektetési alapkezelő csoport, amely világszerte különböző üzleti tevékenységeket folytató vállalatokba fektet be,
- a célvállalkozás spanyolországi székhelyű logisztikai szolgáltató, amely elsősorban Spanyolországban és Németországban nyújt szállítmányozási és szerződéses logisztikai szolgáltatásokat.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10731 – APOLLO MANAGEMENT / PRIMAFRIO

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10623 – REPSOL / TELEFONICA / JV)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 208/08)

1. 2022. május 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Repsol Customer Centric, S.L. (a továbbiakban: Repsol CC, Spanyolország), a Repsol, S.A (a továbbiakban: Repsol, Spanyolország) leányvállalata,
- a Telefónica de España, S.A.U. (a továbbiakban: Telefónica, Spanyolország), a Telefónica S.A (a továbbiakban: TEF, Spanyolország) leányvállalata.

A Repsol CC és a Telefónica az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez egy közös vállalkozás (a továbbiakban: közös vállalkozás) felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások és az újonnan alapított közös vállalkozás üzleti tevékenysége a következő:

- a Repsol esetében: olaj és gáz értékesítése és szállítása, aszfalt, tüzelőanyagok, kenőanyagok és különböző felhasználási célú vegyi anyagok előállítása és értékesítése, valamint töltőállomások fejlesztése és kezelése, valamint villamos energia és gáz termelése és forgalmazása,
- a TEF esetében: globális távközlési szolgáltató és mobilhálózat-szolgáltató, amely számos márkanév alatt működik, például Movistar, Virgin Media O2 és Vivo, amelyek mobil, vezetékes, internetes és televíziós távközlési szolgáltatásokat fednek le,
- a közös vállalkozás esetében: fotovoltaikus projektek megvalósítása Spanyolországban, elsősorban – lakossági és vállalati fogyasztók önellátása céljából – földfelszíni vagy tetőkön elhelyezett napelemek beszerzése, telepítése és karbantartása, valamint kapcsolódó tevékenységek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10623 – REPSOL / TELEFONICA / JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2022/C 208/09)

Ez az értesítés (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT MÓDOSÍTÓ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„Urueña”

PDO-ES-02485-AM01

**Az értesítés időpontja: 2022.2.25.**

### A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

#### 1. Az „érlelt” megjelölés törlése a vörösbor esetében

##### LEÍRÁS:

Ez a módosítás a termékleírás 2. pontját és az egységes dokumentum 4. pontjának a) és b) pontját érinti.

E megjelölés törlése nem érinti a kapcsolatot, mivel a termékleírásban meghatározott érzékszervi és fizikai-kémiai jellemzők nem feltétlenül kapcsolódnak az érlelési folyamathoz, és változatlanok maradnak. Ennek alapján úgy véljük, hogy ez egy standard módosítás, mivel nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében felsorolt típusok egyikébe sem.

##### INDOKOLÁS:

A termékleírás nem teszi kötelezővé a vörösborok érlelését, ezért e kifejezés törlése lehetővé teszi a fiatal borok forgalomba hozatalát, mivel az „Urueña” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bornak megmaradnak a termékleírásban meghatározott sajátos jellemzői.

#### 2. Az érzékszervi jellemzők újbóli meghatározása bortípus szerint

##### LEÍRÁS:

Az érzékszervi leírások bizonyos részének a megfogalmazása módosult.

Ez a módosítás a termékleírás 2. pontjának b) alpontját és az egységes dokumentum 4. pontját érinti.

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

Ez a módosítás az érzékszervi jellemzőket úgy igazítja ki, hogy azok az érzékszervi elemzés során jobban értékelhetők legyenek. Ez nem jár a termék jelentős módosításával, amely megőrzi a kapcsolatokról szóló szakaszban leírt jellemzőket és profilt, amelyek a környezeti és emberi tényezők kölcsönhatásából erednek. Ennek alapján úgy véljük, hogy ez egy standard módosítás, mivel nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében felsorolt típusok egyikébe sem.

#### INDOKOLÁS:

E módosítás célja alapvetően az, hogy olyan érzékszervi leírást adjon az eredetmegjelöléssel ellátott borokról, amely lehetővé teszi, hogy jellemzőik könnyebben és pontosabban kapcsolódjanak azon mutatókhoz, amelyeket az ISO 17025 szabványban meghatározott kritériumoknak megfelelő kóstolóbizottság értékelhet. Az új piaci ízléshez való jobb alkalmazkodás érdekében néhány, a színintenzitást vagy -árnyalatot kifejező mutató is módosult (pl. a rozék színe vagy a vörösborok színintenzitása). Az új leírással való összhang biztosítása érdekében kismértékben módosítani kellett a kapcsolatról szóló szakasz szövegét.

### 3. A borkészítésre vonatkozó feltételekkel kapcsolatos egyes szempontok módosítása (művelési gyakorlatok)

#### LEÍRÁS:

- A minden évben (nyáron) elvégzendő zöldmetszésre vonatkozó követelmény törlésre került. A szőlőtőkét csak akkor kell metszeni, ha szükséges.
- Törlésre került az a kijelentés, amely szerint a növényvédelmi gyakorlatok előzetes elemzéstől függenek.
- Törlésre került az a hivatkozás, amely a szőlő tökéletes érettségi szintjét az alkoholtartalom és a savtartalom közötti egyensúlyhoz köti.
- Az érettség rendszeres, az érés kezdetétől történő ellenőrzésére vonatkozó kötelezettség törlésre került.

Ez a módosítás a termékleírás 3. pontjának a) alpontját és az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

Ez a módosítás a művelési gyakorlatokról szóló szakasz szövegének kiigazításából áll, törölve a szőlőültetvények művelésének általános, objektív gyakorlataira vonatkozó követelményeket. Ez semmiképpen nem jár az oltalom alatt álló termék jellemzőinek jelentős változásával, így a termék megőrzi a kapcsolat leírásában szereplő, a természeti és emberi tényezők közötti kölcsönhatásból fakadó jellemzőket és profilt. Ennek alapján úgy véljük, hogy ez egy standard módosítás, mivel nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében felsorolt típusok egyikébe sem.

#### INDOKOLÁS:

Ami a zöldmetszést illeti, logikus módosításról van szó, mert bár ez egy általános gyakorlat, csak szükség esetén szabad elvégezni. Ami a többi kérdést illeti, ezek általános gyakorlatnak számítanak minden jól gondozott minőségi szőlőültetvényen. Az alkoholtartalom és a savtartalom közötti egyensúly alapvető követelmény, amely a minőségi borok készítéséhez használt nyersanyagra vonatkozik. Mivel ezek a követelmények nem konkrétan erre az OEM-re vonatkoznak, nem kell kifejezetten szerepelniük a termékleírásban.

### 4. A borkészítésre vonatkozó feltételekkel kapcsolatos egyes szempontok módosítása (borászati eljárások)

#### LEÍRÁS:

- Törlésre került az a követelmény, hogy a különböző fajtákból külön-külön kell bort készíteni.
- A termékleírásban most már az szerepel, hogy vörösborok esetében az erjesztés előtti kivonatolási szakasznak legalább 24 órán keresztül kell tartania, míg a korábbi meghatározás szerint „24–48 órán keresztül” kellett tartania.
- A rozék esetében a kivonatolásra való hivatkozásnál a „hártyával” kifejezés az „erjesztés előtti” kifejezésre módosult.

Ez a módosítás a termékleírás 3. pontjának b) alpontját és az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

Ez a módosítás egyrészt nem változtat a termék alapvető jellemzőin, másrészt a minőségi borok borászatban történő előállításának szakaszait is egyszerűbbé és rugalmasabbá kívánja tenni. Ennek alapján úgy véljük, hogy ez egy standard módosítás, mivel nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében felsorolt típusok egyikébe sem.

#### INDOKOLÁS:

Ezek a módosítások lehetővé teszik, hogy a borkészítési folyamatokat a borászatban jelenleg alkalmazott eljárásokhoz igazítsák. Sor került egyes túlságosan korlátozó követelmények enyhítésére, amelyek nem befolyásolták a bor minőségét, mint például a különböző fajtákból külön-külön történő borkészítés és a maximális kivonatolási idő korlátozása. A „hártyával” történő kivonatolásra vonatkozó követelmény törlése arra is lehetőséget ad, hogy az erjesztés előtt más típusú (azaz szénsavatmoszférás) kivonatolást alkalmazzanak.

#### 5. A termékleírások frissítése

##### LEÍRÁS:

Amint az a 2. módosításnál kifejtésre került, „A termék jellemzői” című 9. pont b) alpontjának egy mondata módosult az új érzékszervi leírással való összhang érdekében.

Ez a módosítás a termékleírás 9. pontjának b) alpontját és az egységes dokumentum 8. pontját érinti.

Ez a módosítás nem változtatja meg a kapcsolat leírását. Csupán a megfogalmazás változik az új érzékszervi leírással való összhang érdekében. Ennek alapján úgy véljük, hogy ez egy standard módosítás, mivel nem tartozik az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében felsorolt típusok egyikébe sem.

##### INDOKOLÁS:

A kapcsolatról szóló szövegnek összhangban kell lennie az új érzékszervi leírással.

#### 6. A termékleírás ellenőrzéséért felelős szervről szóló szakasz módosítása

##### LEÍRÁS:

A termékleírás meghatározza, hogy a termékleírás ellenőrzéséért felelős szerv az ISO 17065 szabvány követelményeinek megfelelő ellenőrző szerv lesz, amelyre az *Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León* [Kasztília és León Agrártechnológiai Intézete] átruházza az „Urueña” OEM-mel kapcsolatos feladatokat.

A módosítás a termékleírás 9. pontjának b) alpontjára vonatkozik, az egységes dokumentumot azonban nem érinti.

A módosítás nem jár a termék megváltoztatásával és nem sorolható az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem. Ennek megfelelően tehát standard módosításnak minősül.

##### INDOKOLÁS:

A szóban forgó szakasz megfogalmazásának javítása.

#### EGYSÉGES DOKUMENTUM

##### 1. Elnevezés(ek)

Urueña

##### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

##### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

#### 4. A bor(ok) leírása

##### 1. BOR – Rozék

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A rozék színe a hagymahéj színtől a málnarózsaszínig terjed, a zavarosságra utaló jelek nélkül. Illatuk tiszta, friss gyümölcsökre emlékeztető aromákkal és/vagy virágos és/vagy karamelles jegyekkel. Ízük friss, kiegyensúlyozott alkohol- és savtartalommal, közepesen hosszan-hosszan tartó lecsengéssel.

Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12,5
Minimális összes savtartalom	60,00 milliekvivalens/liter
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	16,7
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	180

##### 2. BOR – Vörösborok

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A vörösborok tiszták vagy enyhén opálosak, színük a lilászínig terjed, a téglavörösig terjed. Illatuk tiszta, piros és/vagy fekete bogyós gyümölcsökre emlékeztető aromákkal, fahordós érlelés esetén fűszeres és/vagy balzsamos jegyekkel. Ízük testes, közepesen hosszan-hosszan tartó lecsengéssel, kiegyensúlyozott alkohol- és savtartalommal.

Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	13,00
Minimális összes savtartalom	60,00 milliekvivalens/liter
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	20,00
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

#### 5. Borkészítési eljárások

##### 5.1. Különleges borászati eljárások

###### Művelési gyakorlat

Az ültetési sűrűség hektáronként legalább 3 000 tőke.

A csapos metszési technikát kell alkalmazni, és szükség esetén az ültetvényeken zöldmetszést lehet végezni a növényterhelés szabályozása, valamint a levélterület és a termés súlya közötti egyensúly biztosítása érdekében.

Csepegtető öntözőrendszert kell használni.

Integrált növényvédelmi technikákat kell alkalmazni.

A „vino de pago” [egyetlen birtokról származó bor] esetében kizárólag egészséges szőlő használható fel.

Különleges borászati eljárás

A szőlőt az erjesztőtartályokba kerülés előtt szét kell válogatni.

Rozék: hártáival történő hideg kivonatolás és erjesztés szabályozott hőmérsékleten.

Vörösborok: erjesztés előtti kivonatolás 10 °C alatti hőmérsékleten legalább 24 órán keresztül. Ellenőrzött hőmérsékleten történő erjesztés.

Függőleges vagy pneumatikus hidraulikus préseket kell használni.

A borokat francia és amerikai tölgyfahordóban kell érlelni.

A borkészítésre vonatkozó korlátozás

Maximális extrakciós arány: 70 liter/100 kg szőlő.

## 5.2. Maximális hozamok

8 000 kilogramm szőlő hektáronként

56,00 hektoliter hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az „Urueña” OEM földrajzi területe a Valladolid tartományban lévő Urueña településen található. Egy 78 hektárnyi összefüggő földterületet foglal magában, amelyet a mezőgazdasági parcellainformációs rendszer (a továbbiakban: MePaR) alábbi hivatkozásai azonosítanak (\*):

1. kataszteri poligon: 114., 117., 121., 123., 124., 125., 126., 127., 128., 129., 130., 131., 132., 133., 140., 168., 5154., 5155., 5156., 5157., 5158., 5159., 9022., 9023., 9024. és 10120. parcella.

8. kataszteri poligon: a 101. parcella 2. telke és a 9001. parcella 1. telke.

A kérelmező tulajdonában álló parcellák a következők: az 1. kataszteri poligonon belül a 114., 117., 121., 123., 124., 125., 127., 128., 132., 133., 168., 5158. és 5159. parcella, és a 8. kataszteri poligonon belül a 101. parcella 2. telke és a 9001. parcella 1. telke.

(\*) Mivel a MePaR-t folyamatosan frissítik, felhívjuk a figyelmet arra, hogy ezek a 2020. évi változatra vonatkoznak.

## 7. Borszőlőfajták

CABERNET SAUVIGNON

MERLOT

SYRAH

TEMPRANILLO – TINTA DEL PAIS

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi terület sajátosságai. Természeti tényezők

A 6. pontban meghatározott földrajzi terület geológiai, morfológiai, talajtani és éghajlati jellemzői egységesek és eltérnek a környező területek jellemzőitől, amint az alábbiakban is kifejtjük. Megfelel a hagyományosan „pago”-ként vagy szőlőbirtokként ismert terület leírásának: a hagyományosan szőlőtermesztésre használt, egyetlen megszakítás nélküli földterület, amelynek talajtani és mikroklímatis jellemzői megkülönböztetik a szomszédos területektől. Ezt az egységes és egyedi jelleget általában a fizikai elemek – például folyók, vízfolyások és a tájat meghatározó egyéb elemek – megléte, vagy a területen, de annak környezetében nem megtalálható sajátos jellemzők kombinációja határozza meg. Az „Urueña” OEM konkrét esetében a területet a Sequillo folyó, valamint az Ermita és a Veterinario patakok alkotta vízfolyások határozzák meg. Az erre a meghatározott területre hatást gyakorló természeti tényezők a következők:

A meghatározott terület Uruña településen helyezkedik el, amely a Duero folyó medencéjében található, azon a ponton, ahol a Sequillo folyó (a Valderaduey mellékfolyója) találkozik az Ermita patakcal. Az Uruña-tól északnyugatra fekvő terület egy síkság, amely 710 és 720 m közötti tengerszint feletti magasságban fekszik, és amelynek határvonalai északon a Sequillo folyóval párhuzamosan futnak.

Uruña Kasztília és León Autonóm Közösségben található – amely Spanyolországban a szőlőtermő területek tekintetében a harmadik legjelentősebb – és Valladolid tartományhoz tartozik, ahol öt eredetmegjelölést tartanak számon. Tehát egy olyan területen helyezkedik el, amely kiválóan alkalmas a szőlőtermesztésre, és amelynek környezeti feltételei nagyon kedvezőek a minőségi borok előállítására szempontjából. A szőlőtermesztés történelme és kultúrája a szőlőtermesztők lelkesedésével együtt biztosítja a meglévő és jövőbeli technológiákhoz és megközelítésekhez való alkalmazkodás képességét.

A Madridi Politechnikai Egyetem csapata által a területről készített, „*Estudio de Suelos y Ordenación del Cultivo de la Vid en el pago vitícola de Uruña* (Uruña, Valladolid)” [Tanulmány az Uruña szőlőtermő terület talajáról és szőlőtermesztéséről (Uruña, Valladolid)] című területmeghatározási tanulmány eredményei között szerepel a meghatározott terület ismertetése és térképe, amelyben az alábbi következtetéseket vonták le: „A felmért környezeti tényezők (éghajlat, közettípus, geológiai képződmények, gradiens, tájolás és talajtulajdonságok) különböző térképeinek metszéspontja egyértelműen rávilágít a földrajzi környezet sajátosságaira és az »Uruña« OEM terület minőségi borok előállítására való alkalmasságára, mivel sajátos környezeti jellemzői miatt a környező területektől eltérő és megkülönböztethető.” Ezek a tulajdonságok és jellemzők nemcsak a kérelmező tulajdonában lévő és jelenleg szőlőművelésbe vont parcellákon, hanem a szomszédos parcellákon is megfigyelhetők, amely parcellák együttesen alkotják a meghatározott területet.

## 8.2. Éghajlat

A spanyol meteorológiai hivatal Castromontéban és Villadefrades-ben lévő meteorológiai állomásain, Valladolid (reptéri) megfigyelőközpontjában, valamint a SIAR hálózathoz (az öntözésre vonatkozó agroklímatis információs rendszerhez) tartozó Villapando és Medina de Rioseco agroklímatis állomásokon összegyűjtött adatok alapján a régióban mért hőmérsékletek nem változnak jelentősen. A csapadékmennyiség a Monte de Uruña-i felföldeken alacsonyabb, a hőmérséklet pedig a völgyekben magasabb. A legtöbb csapadék általában ősszel, a legkevesebb pedig nyáron esik (a sorrend: őszi, tavasz, tél és nyár). Ez összesen körülbelül 410 mm csapadéknak felel meg. Általánosságban a régió nem rendelkezik olyan hegyvidéki elemekkel, amelyek akadályt képeznének, ami lehetővé teszi, hogy az óceáni hatás miatt nedves levegő áramoljon be.

Az aktív vegetációs időszak áprilistól/májustól októberig tart. Az éves átlaghőmérséklet körülbelül 11,4 °C. A napsütéses órák átlagos száma évi 2 650 óra.

Az evapotranszpirációs értékek a csapadékra vonatkozó adatokkal összehasonlítva nedvességihiányt mutatnak.

Éghajlati és bioklimatikus mutatók:

- De Marton és Emberger éghajlati index: félszáraz, mediterrán típusú
- Gaussen ombrotermikus diagrammok: 4 száraz hónap (júniustól szeptemberig)
- Köppen-féle éghajlati osztályozás: Csb (mérsékelt éghajlat meleg, száraz nyarakkal, az átlaghőmérséklet a legmelegebb hónapban 22 °C alatt van, és több mint 4 hónapig 10 °C feletti van a hőmérséklet)
- Huglin-féle index (heliotermikus potenciál): 1 940–2 000 fok
- Biológiailag hatásos hőösszeg (Winkler-index): körülbelül 1 400–1 500 fok (II. zóna)

Ezek az értékek azt jelzik, hogy a terület alkalmas a minőségi borok készítésére használt szőlőfajták termesztésére. Az »Uruña« OEM területe egyetlen, jól körülhatárolt – a Kasztília és León Autonóm Közösségben található másik huszonnégy területről eltérő – mezoklimában helyezkedik el, amelynek viszonylagos jellemzőit a keleti oldalon a közeli szeles fennsík (>110 m) által nyújtott védelem, valamint a vízelvezető hálózat árok- és völgyfenék-területeinek közelsége határozza meg.

### 8.3. Geológia, kőzettan és geomorfológia

Az „Urueña” OEM területén található kőzettípus (litológia) két harmadkorbeli anyagból (belveri vörös törmelékes kőzet és s.l. képződmények Tierra de Campos régióban) és negyedidőszaki üledékekből (teraszok és völgyfenekek) áll. Az eredeti anyag köves, a felszínen (a síkságról származó mészkővel kiegészülő) és a talajszelvényen belül egyaránt elszórtan elhelyezkedő nagy sziklák sokaságával. Ez a tényező hatással van a végtermék minőségére. Az eredeti anyagok főként mészköves cementálódása és a talajképződés eredménye a fő oka annak, hogy a területet az azt egyedivé tevő geomorfológiai elemek elszigetelik.

A domborzat ezeken a közetrétegtani jellemzőkön alapul, amelyek alakítják és befolyásolják a vízvezetést. A Sequillo, Ermita és Veterinario vízfolyások alkotják a meghatározott terület határait. Az így kialakult domborzat sajátos és kiválóan alkalmas a minőségi borok előállítására: enyhe, a vízvezető pontok irányába történő lejtés és 710–720 méter közötti tengerszint feletti magasság (amely Kasztília és León tengerszint feletti magasságán a területnek csupán 1,8 %-át teszi ki).

A digitális domborzati modell és a vízvezető hálózat fő vízgyűjtői feltárják a Sequillo folyó medencéjének jelentőségét, amely meghatározza a vizsgált terület alacsony domborzatát és az északi irányba történő enyhe általános lejtését, valamint annak másodlagos vízvezető hálózatát, amelyet a nyugati határvonalon lévő Veterinario patak, a keleti oldalon pedig az Ermita patak ural, lehetővé téve, hogy a víz a lejtés irányába a három oldal felé folyjon le.

### 8.4. Talajok

Amikor nagyszabású (nagyon részletes) talajfelméréseket végeznek, mint ebben az esetben is, a felhasznált talajegység az osztályozás utolsó kategóriája (sorozat), mivel ez lehetővé teszi annak meghatározását, hogy az egyes egységeket hogyan kell kezelni. Az „Urueña” OEM területének taljai meglehetősen változatosak, főként a kőzettani és a domborzati körülményeknek köszönhetően. Leíró értelemben azonban csak két talajszelvény létezik a meghatározott területen: Alfiszol [A/Bt/Bk(m)] és Inceptiszol [A/Bk(m)] – mindkettő kiválóan alkalmas a szőlőtermesztésre.

A terület taljai közepes vagy alacsony termékenységi szinttel rendelkeznek. A talajok szervesanyag-tartalma közepes vagy alacsony (0,75–1,5 %), a nitrogéntartalom alacsony (<1 %) és a szén/nitrogén arány szintén alacsony (<=8 %). Az alacsony nyomelemtartalom olyan tényezőnek tekinthető, amely hatással van a minőségre. Azt is meg kell jegyezni, hogy a kicserélődési kapacitás (CEC) közepes vagy magas (10–25 cmol+/kg agyag és/vagy szerves anyag).

Az „Urueña” OEM területén a textúra-kategóriák között kevés eltérés mutatkozik, mivel a homokos agyagos vályog a meghatározó kategória. Nincsenek egymással ellentétes textúrák. A szelvény homogenitása nagyon pozitív jellemző, mivel szabályozza a nedvességtartalmat (a lefolyás csökkentése révén) és a hőmérsékletet. A talaj vízvezető képessége és a szelvény eltéréseinek hiánya, ami korlátozza a lefolyások mennyiségét, azt jelenti, hogy a talaj végül elnyeli a nedvességet.

A talaj éves átlaghőmérséklete 50 cm mélységben 15 °C-nál magasabb, de 22 °C-nál alacsonyabb (8 °C és 15 °C közötti középhőmérséklet), a nyári és téli átlagok közötti különbség pedig meghaladja az 5 °C-ot. A xerikus nedvességtartalom azt jelenti, hogy a talaj az 5 °C-nál magasabb talajhőmérséklettel jellemzett napok számának legalább felében száraz (a nyári napfordulót követő 4 hónap során 45 egymást követő napon keresztül száraz, és a téli napfordulót követő 4 hónap során több mint 45 egymást követő napon át nedves).

A talajok jó vízvezető kapacitással rendelkeznek. A felesleges víz elvezetése földterületről meglehetősen hatékony, főként a Sequillo folyón keresztül, amelybe a Veterinario és Ermita patakok folynak.

Összefoglalva, a fizikai környezetre vonatkozó felmérés az alábbi következtetésekre jutott:

A felmért környezeti tényezők (éghajlat, kőzettípus, geológiai képződmény, gradiens, tájolás és talajtulajdonságok) különböző térképeinek metszéspontja egyértelműen rávilágít a földrajzi környezet sajátosságaira és a megfelelő szőlőgazdálkodás mellett az előírt minőségű borok előállítására való alkalmasságára.

A meghatározott területet alkotó parcellák harmonikus egységet alkotnak, és az egyes parcellákon végzett részletes felmérések során nyert specifikus adatok teljes mértékben vonatkoznak a környező parcellákra is, mivel éghajlati, geológiai, geomorfológiai és talajtani jellemzőik megegyeznek.

A meghatározott terület olyan sajátos közös jellemzőkkel rendelkezik, amelyek megkülönböztetik a régió belüli eredetmegjelölésként meghatározott többi területtől.

#### 8.5. A földrajzi terület sajátosságai. Emberi tényezők

Az Urueñát egyedivé tevő legfontosabb emberi tényező a fajták alkalmazkodásának egyedülálló módja, amely főként az alkalmazott szőlőgazdálkodási technikák következménye. A Tempranillo mellett a Merlot, a Syrah és a Cabernet Sauvignon fajták is tökéletesen alkalmazkodtak a birtokhoz.

Az a tény, hogy a kiválasztott szőlőfajták ennyire jól alkalmazkodtak, segít enyhíteni a fagy mérsékelt kockázata által okozott problémákat, ami főként október és április vége között jelent gondot (szélsőséges években a fagy kockázata szeptember végétől május végéig fennáll).

A fagy okozta kockázatok minimálisra csökkentése érdekében a szőlőtőkét télen metszik, a zöldmunkák pedig május végén kezdődnek, amikor a fagy kockázata minimális. A talajművelést rendszeresen végzik, hogy megelőzzék a gyomok elterjedését.

Az alacsony hőmérsékleten történő, erjesztés előtti kivonatolás stabil gyümölcsös és fajtaaromákat eredményez. A keveréket rendszeresen megkeverik az erjesztés során, és ez lehetővé teszi a polifenolok és a színanyagok kiváló extrakcióját.

#### 8.6. A termék sajátosságai

Az „Urueña” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok egyediek a fajtajelleg kifejeződésének eredetiségéből, illetve abból adódóan, hogy idővel nagyon pozitív fejlődést mutatnak, fokozva a fajtaspecifikus elemeket és az összetettséget. A borok íze erőteljes, a maradékcukor édességével; jól strukturált és nagyon stabil színnel rendelkező borok. Kiegyensúlyozottságukkal, eleganciájukkal és ásványos jellegükkel emelkednek ki, amely különleges és egyedi személyiséget kölcsönöz e boroknak.

Az „Urueña” rozék málnarózsaszín árnyalatokkal és a szőlőművelésbe vont terület legnagyobb részét elfoglaló Syrah fajta kékes jegyeivel rendelkeznek. Illatukban a friss gyümölcs aromái dominálnak, a virágos és karamelles jegyekkel együtt. A piros bogyós gyümölcsök aromáinak jelenléte inkább a Tempranillo rozékra jellemző.

A vörösborok jellegzetességét intenzív színük adja. A felhasznált szőlőfajták kombinációja miatt e borok nagy aromakomplexitással rendelkeznek, és különösen a kerek ízükkel és az éles, szögletes érzet hiányával jellemezhetők.

#### 8.7. A természeti és emberi tényezők, és a termék jellemzői közötti kölcsönhatás

Az „Urueña” OEM meghatározott területe egy megszakítás nélküli földterület. Amint azt az előző szakaszokban kifejtettük, a terület egységes talajtani és mikroklimatikai jellemzői eltérőek és megkülönböztethetők a környező terület más tájaitól. A meghatározott terület szőlőtermesztéséről jól ismert, és az itt termelt borok megkülönböztethetők, egyedi jellemzőkkel és minőséggel rendelkeznek, amelyek elsősorban a szóban forgó környezetbe való emberi beavatkozásnak köszönhetőek. A különböző vizsgált környezeti tényezők (éghajlat, litológia és talajok) kölcsönhatása azt bizonyítja, hogy Urueña fizikai környezete rendkívül sajátos. A fajták kiválasztásával és a birtokra vonatkozó gazdálkodási döntésekkel együtt a fenti tényezők azt eredményezik, hogy az itt előállított borok egyediek és kiváló minőségűek. Ezt a következő megfontolások támasztják alá:

Az „Urueña” OEM területét alkotó telkek egyedisége terroir típusú hatást fejt ki. A közepes vagy alacsony termékenységi szintű, közepes vagy alacsony szervesanyag-tartalmú, alacsony nitrogéntartalmú és jó vízelvezetési képességgel rendelkező talajok extraktumokban és antocianinokban gazdag borokat eredményeznek. Az alacsony nyomelemtartalom olyan tényezőnek tekinthető, amely hatással van a minőségre.

A birtokon található talajok változatos jellege, amint azt a fenti a) pontban is kifejtettük, önmagában megkülönböztető jellemző, mivel lehetővé teszi az egyes egységek kezelési módjának meghatározását, és ezáltal a terület adottságainak a lehető legnagyobb mértékben történő kihasználását, komplexebb borokat eredményezve.

A mezőgazdasági termelés körülményei és az éghajlat a nappali és az éjszakai hőmérséklet közötti jelentős eltérések mellett lehetővé teszik a zsendülés utáni hosszú érlelési ciklust, és stabil és összetett aromákat eredményeznek a szőlő savtartalmának természetes szabályozásából adódóan. A savasság, az alkohol és a struktúra paraméterei tökéletesen kiegyensúlyozottak.

A szőlő jó természetes savtartalma sokkal jobban definiált színeket és nagyobb stabilitást eredményez, ami azt jelenti, hogy az előállított borok alkalmasabbak a palackozást követő hosszú távú tárolásra. A jól definiált szín a nyári hőmérsékletingadozások eredménye.

Az „Urueña” OEM területén termesztett szőlőfajták jellege valóban kifejezésre jut e borokban: a Syrah rendkívül erőteljes és olajos érzetű, a maradékcukor édességével; a Cabernet Sauvignonból erőteljes, jól strukturált borok készülnek; a Merlot nagyon aromás, enyhe ízű, és végül, de nem utolsósorban, a Tempranillo, amely a térségben termesztett fő fajta, jelentős gyümölcsös jegyekkel rendelkezik, és hordóban nagyon jól érlelhető.

Az alacsony hőmérsékleten történő, erjesztés előtti kivonatolás stabil gyümölcsös és fajtaaromásokat eredményez. A keveréket rendszeresen megkeverik az erjesztés során, és ez lehetővé teszi a polifenolok és a színanyagok kiváló extrakcióját.

- 8.8. A fent kifejtettek alapján az „Urueña” OEM meghatározott földrajzi területe, amely a „Castilla y León” OFJ meghatározott területéhez tartozik, az utóbbtól jelentősen eltérő jellemzőkkel rendelkezik. A Kasztília és León régióhoz tartozó más jelentős OEM-ek területei veszik körül: Északon a „Cigales” OEM, északkeleten a „Ribera del Duero” OEM, délen a „Rueda” OEM és a „Toro” OEM, délnyugaton pedig az „Arribes” OEM területe. Ezek közül a „Toro” OEM területe van a legközelebb hozzá, és ez hasonlít rá a leginkább. Azonban annak ellenére, hogy az „Urueña” borok rendelkeznek a „Castilla y León” OFJ jellemzőivel, olyan saját megkülönböztető tulajdonságokkal is rendelkeznek, amelyek nem jellemzőek az OFJ-re vagy a „Toro” OEM borokra. Ezek a sajátosságok csak a körülhatárolt területen (az úgy nevezett „pago”-ban vagy borbirtokon) található meg, a környező területen pedig nem, ahol a körülmények eltérése miatt valójában nincsenek szőlőültetvények.

Ezenkívül az „Urueña” OEM szőlőfajták térképe jelentősen eltér a legközelebbi szomszédos szőlőültetvényeken termesztett fő fajtakombinációktól. A „Rueda” OEM-et a fehér Verdejo fajta uralja (a szőlőtermő területek több mint 98 %-át teszi ki), míg a „Ribera del Duero”, a „Toro” és a „Cigales” szőlőültetvényeken gyakorlatilag a Tempranillo az egyetlen fajta (beleértve annak különböző szinonimáit is), az „Arribes” OEM borokhoz felhasznált fajta térképe pedig teljesen eltérő, és az e területen őshonos fajtákból áll. A Syrah, a Cabernet Sauvignon és a Merlot fajták az „Urueña” birtok teljes szőlőtermő területének 75 %-át teszik ki, amelyeknek köszönhetően a borok nagyon eltérő érzékszervi profillal rendelkeznek.

Az alábbiakban összehasonlítjuk az „Urueña” OEM-et, a „Castilla y León” OFJ-t és a „Toro” OEM-et:

Vörös szőlőfajták

„Toro” OEM: Tinta de Toro és Garnacha

„Castilla y León” OFJ: Kasztília és León autonóm közösségben engedélyezett fajták

„Urueña” OEM: Syrah, Merlot, Cabernet Sauvignon, Tinta del País (Tinta de Toro)

Maximális hozam (kg/ha)

„Toro” OEM: 6 000–9 000

„Castilla y León” OFJ: 16 000

„Urueña” OEM: 8 000

Extrakciós hozam

„Toro” OEM: 70 %

„Castilla y León” OFJ: 75 %

„Urueña” OEM: 70 %

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék)

„Toro” OEM: 12,5

„Castilla y León” OFJ: 11

„Urueña” OEM: 13

Átlagos alkoholtartalom (térfogatszázalék)

„Toro” OEM: 15

„Castilla y León” OFJ: 13

„Urueña” OEM: 14

Összes átlagos savtartalom, borkősavban kifejezve (g/l)

„Toro” OEM: 4

„Castilla y León” OFJ: 4,5

„Urueña” OEM: 5

Érzékszervi jellemzők

„Toro” OEM: ízletes és jól strukturált

„Castilla y León” OFJ: friss és gyümölcsös

„Urueña” OEM: elegáns és kiegyensúlyozott, a maradékcukor édességével

Végezetül, az „Urueña” OEM körülhatárolt területén jelenleg csak egyetlen termelő (egy borászat) található, amely ebből az okból nyújtja be ezt a kérelmet. Jelenleg nincs más olyan szőlőtermelő vagy borász, aki csatlakozhatna a bejegyzés iránti kérelemhez, így egyelőre nincs lehetőség termelői csoport létrehozására. A nem a kérelmező tulajdonában lévő parcellákon azonban új szőlőtermesztők és borászati üzemek is megkezdhetik működésüket (kérjük, vegye figyelembe, hogy ezek a parcellák 45,96 hektárnyi, különböző tulajdonosokhoz tartozó területet jelentenek), és képesek lennének megfelelni az „Urueña” OEM alá tartozó borászati termékekre vonatkozó követelményeknek.

#### 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Denominación de Origen Protegida” [oltalom alatt álló eredetmegjelölés] helyett a „Vino de pago” [egyetlen birtokról származó bor] hagyományos kifejezés használható a borok jelölésére.

Az „Urueña” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén fel kell tüntetni az évjáratot, még akkor is, ha a borokat nem érlelték.

Amennyiben megfelelnek a vonatkozó jogszabályokban meghatározott feltételeknek, az „Urueña” OEM borokon feltüntethető az „envejecido en roble” [tölgyfahordóban érlelt] vagy „roble” [tölgyfa] jelölés.

#### A termékleíráshoz vezető link

[www.itacyl.es/documents/20143/342640/PCC+DOP+URUE%C3%91A\\_rev+1\\_CCa.docx/d4d57633-aeac-c256-60bd-75ea5ba7a4f0](http://www.itacyl.es/documents/20143/342640/PCC+DOP+URUE%C3%91A_rev+1_CCa.docx/d4d57633-aeac-c256-60bd-75ea5ba7a4f0)



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU